



**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION**

INFORME FINANCIERO

Y ESTADOS DE CUENTAS

**correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1976**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO SEGUNDO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 7G (A/32/7/Add.7)

NACIONES UNIDAS



**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION**

INFORME FINANCIERO

Y ESTADOS DE CUENTAS

**correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1976**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO SEGUNDO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 7G (A/32/7/Add.7)**

NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1977

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

<u>Capítulo</u>	<u>Página</u>
Cartas de envío	v
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1976	1
II. OPINION DE LA JUNTA DE AUDITORES	4
III. CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1976	5
Estado de cuentas I. Estado de los ingresos y los gastos correspondientes a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1976 y el 31 de diciembre de 1975	6
Estado de cuentas II. Balance al 31 de diciembre de 1976 y de 1975	7
Estado de cuentas III. Estado de los fondos no comprome- tidos al 31 de diciembre de 1976 y de 1975	8
Estado de cuentas IV. Estado de los cambios de la situa- ción financiera correspondientes a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1976 y el 31 de diciembre de 1975	9
NOTAS QUE SON PARTE INTEGRANTE DE LOS ESTADOS DE CUENTAS .	10
Cuadros de las cuentas	
Cuadro 1. Estado de las contribuciones voluntarias prome- tidas al 31 de diciembre de 1976	11
Cuadro 2. Contribuciones de los gobiernos para programas especiales de población en 1976	13
Cuadro 3. Inversiones e ingresos varios correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1976 .	14
Cuadro 4. Gastos de los organismos y de las organizaciones no gubernamentales en 1976	15
Cuadro 5. Gastos administrativos y de apoyo a los programas - Créditos consignados y gastos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1976 .	16

INDICE (continuación)

<u>Capítulo</u>	<u>Página</u>
Cuadro 6. Inversiones al 31 de diciembre de 1976	17
Cuadro 7. Asignaciones no utilizadas al 31 de diciembre de 1976	18
Cuadro 8. Fondo Fiduciario Sueco para México - Estado de cuentas al 31 de diciembre de 1976	19
IV. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	20

CARTAS DE ENVIO

30 de abril de 1977

Señor Presidente:

En cumplimiento del párrafo 15.1, enmendado, del Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar las cuentas anuales del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población al 31 de diciembre de 1976, que apruebo por la presente.

También se envían copias de estos estados de cuentas a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Rafael M. SALAS
Director Ejecutivo del
Fondo de las Naciones Unidas para
Actividades en Materia de Población

Señor Presidente de la
Junta de Auditores de
las Naciones Unidas
Nueva York

24 de junio de 1977

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población al 31 de diciembre de 1976, según fueron presentados por el Director Ejecutivo. Estos estados de cuentas han sido examinados y certificados por la Junta de Auditores.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta de Auditores sobre los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población correspondientes al ejercicio económico de 1976.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá
y
Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Señor Presidente de la
Asamblea General de las
Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1976

1. El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población tiene el honor de presentar el informe financiero anual sobre las cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población (FNUAP) correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1976, junto con las cuentas comprobadas, que comprenden cuatro estados complementados por ocho cuadros.

2. Esta presentación se hace de conformidad con el párrafo 15.1, enmendado, del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población, aprobado originalmente por el Consejo de Administración en su 17.º período de sesiones.

Situación de las cuentas de los organismos participantes y de ejecución

3. En la fecha de la preparación de las cuentas del FNUAP, el siguiente organismo ha suministrado estados de cuentas comprobados de la situación de los fondos que se le han asignado para ejecutar actividades del FNUAP en 1976:

Organización Mundial de la Salud

Los demás organismos participantes y de ejecución que se enumeran a continuación han suministrado estados de cuentas en la forma en que fueron presentados para su comprobación:

Organización Internacional del Trabajo

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

No se han comprobado las cuentas de las Naciones Unidas en 1976, debido al ciclo de presupuestos bienales; no obstante, se ha preparado y transmitido al FNUAP un estado de cuentas provisional.

En caso de que se informe de algún cambio en las cuentas comprobadas de cualesquiera de los organismos participantes y de ejecución, tales cambios se comunicarán a la Asamblea General en su próximo período de sesiones y al Consejo de Administración. El Director Ejecutivo presentará al Consejo de Administración, en un período de sesiones posterior, copias de los estados e informes comprobados, si los hubiere, de los organismos participantes y de ejecución, así como copias de cualesquiera resoluciones pertinentes aprobadas por sus órganos rectores, según lo dispuesto en el párrafo 15.2 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP.

Política contable

4. Con arreglo a la política contable del FNUAP respecto de los gastos de los proyectos, se pide a los organismos que estén en condiciones de hacerlo en virtud de sus propios reglamentos financieros y reglamentación financiera detallada, que incluyan en sus informes sobre los gastos de los proyectos las obligaciones válidas no liquidadas por bienes y servicios suministrados durante el año. Para 1976, todos los organismos, con excepción de la FAO, pudieron satisfacer este pedido. En el caso de la FAO, los gastos se consignan en efectivo.

Situación financiera del Fondo

5. El 1.º de enero de 1976, el saldo de los fondos no comprometidos era de 21.746.568 dólares, incluidos 19.225.880 dólares en asignaciones de 1975 no utilizadas y 2.520.688 dólares en fondos no asignados.

6. Con la aprobación del Consejo de Administración, el Fondo utilizó en 1976 una parte de los fondos no asignados de que se disponía a fines de 1975, aumentando los gastos de 1976, respecto de los ingresos, en 642.191 dólares.

7. Al 31 de diciembre de 1976, el saldo del Fondo ascendía a 21.104.377 dólares, cantidad integrada por 11.769.243 dólares ya asignados para hacer efectivos los créditos de 1976 que aún no se habían utilizado al final del ejercicio y 9.335.134 dólares disponibles para financiar el programa anual de 1977.

Presupuesto por programas y gastos correspondientes a 1976

8. En su 20.º período de sesiones, el Consejo de Administración autorizó para 1976 un programa de 90 millones de dólares a condición de que el Director Ejecutivo limitase la aprobación de proyectos a la disponibilidad de recursos. Sobre la base de las contribuciones prometidas para 1976, más el saldo de los fondos no utilizados disponibles a comienzos del año, el FNUAP estableció para los programas un límite máximo de 87,8 millones de dólares. De este total, el FNUAP asignó 81 millones de dólares para gastos de los proyectos, 3,0 millones de dólares a las Naciones Unidas para gastos generales, y 3,8 millones de dólares para gastos administrativos y de apoyo a los programas.

9. Los gastos correspondientes a 1976 ascendieron en total a 75,8 millones de dólares. De esta suma, 69,3 millones de dólares se utilizaron para sufragar gastos de los proyectos, 3,0 millones de dólares para gastos generales y 3,5 millones de dólares para gastos administrativos y de apoyo a los programas.

10. La ejecución de los proyectos durante 1976, calculada como la relación entre los gastos (69,3 millones de dólares) y las asignaciones (81,0 millones de dólares) fue de un 85,5% en comparación con una relación de ejecución del 78,3% en 1975.

Contribuciones para programas especiales de población

11. De conformidad con lo autorizado por el Consejo de Administración en sus 17.º y 20.º períodos de sesiones, el FNUAP recibió contribuciones de varios gobiernos, que se destinaron a programas especiales de población. En 1976, el FNUAP recibió 5.452.560 dólares de tres gobiernos para que los transfiriese a la Federación Internacional de Planificación de la Familia y 100.000 dólares de un gobierno para que los transfiriese al Comité Intergubernamental Coordinador. Estas transacciones se realizan a pedido de los gobiernos interesados y la responsabilidad del FNUAP se limita únicamente a remitir los fondos a los receptores. El FNUAP no lleva contabilidad alguna de dichos fondos.

12. El Consejo de Administración, en su 22.º período de sesiones, autorizó al FNUAP a aceptar un fondo fiduciario establecido por el Gobierno de Suecia para apoyar un programa de población en México. El fondo fiduciario asciende a aproximadamente 2 millones de dólares a lo largo de un período de cuatro años. Según se indica en el cuadro 8, en 1976 el FNUAP recibió la suma de 563.063 dólares respecto del fondo fiduciario, y los gastos durante el ejercicio ascendieron a 237.355 dólares, con lo cual quedó un saldo de 325.708 dólares al 31 de diciembre de 1976.

Reserva operacional

13. A fines de 1976, el FNUAP tenía una reserva operacional de 20 millones de dólares plenamente financiada, según fuera establecida por el Consejo de Administración en su 15º período de sesiones.

Respuesta al informe de la Junta de Auditores para 1976

14. En los párrafos siguientes figura la respuesta del Director Ejecutivo a las observaciones contenidas en los párrafos 4 a 6, 7, 9 y 10 del informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas y estados financieros del FNUAP correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1976. El Director Ejecutivo estima que no le es necesario añadir ninguna observación a las formuladas por los Auditores en los párrafos 2, 3 y 8 de su informe. Para facilitar la referencia, se han repetido los números de los párrafos pertinentes en el mismo orden en que aparecen en el informe de la Junta de Auditores.

Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada y fiscalización interna (párrs. 4 a 6)

15. En su 17º período de sesiones, celebrado en enero de 1974, el Consejo de Administración aprobó el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP, que fue posteriormente enmendado por el Consejo de Administración en su 21º período de sesiones, en enero de 1976. De conformidad con las instrucciones impartidas por el Consejo de Administración, el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada siguen de cerca el modelo del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del PNUD. Con arreglo a las recomendaciones de la Junta de Auditores, se considerará la posibilidad de revisar el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada con miras a agregar todas las disposiciones necesarias respecto de la gestión y fiscalización financieras.

Obligaciones no liquidadas comunicadas por los organismos (párr. 7)

16. Todos los organismos participantes y de ejecución, con excepción de uno, pudieron satisfacer la solicitud del FNUAP de que incluyeran en sus cuentas de gastos correspondientes a 1976 las obligaciones válidas no liquidadas por bienes y servicios suministrados durante el ejercicio. El FNUAP seguirá trabajando en colaboración con los organismos respecto de este asunto a fin de que todos ellos tengan un sistema uniforme de presentación de informes.

Primas de repatriación (párrs. 9 y 10)

17. El FNUAP incluye una partida presupuestaria para primas de repatriación en la sección Gastos comunes de personal de su proyecto de presupuesto anual para servicios administrativos y de apoyo a los programas. Todas las partidas presupuestarias en la sección Gastos comunes de personal se relacionan con diversos subsidios y prestaciones que reciben los funcionarios. Los cálculos presupuestarios de estas partidas se basan en los gastos previstos que se realizarán durante el ejercicio presupuestario. Este sistema, en el que todas las prestaciones de esa índole se sufragan de modo uniforme con cargo a los recursos correspondientes al ejercicio en curso, es el mismo que aplican las Naciones Unidas y el PNUD. La experiencia recogida hasta la fecha no parecería justificar un cambio en la práctica actual de presupuestar e imputar las prestaciones de repatriación en el ejercicio durante el cual se realiza el pago.

II. OPINION DE LA JUNTA DE AUDITORES

Hemos examinado los siguientes estados financieros adjuntos, que llevan los números I a IV, debidamente identificados, y los cuadros pertinentes del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1976. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo hemos considerado necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los estados financieros reflejan adecuadamente las operaciones financieras registradas durante el ejercicio, operaciones que se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa, y que reflejan adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1976, a reserva de las observaciones que figuran en los párrafos 2, 7 y 10 de nuestro informe de comprobación de cuentas.

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá

(Firmado) A. MARTINEZ ZULETA
Contralor General de Colombia

(Firmado) A. OSEI
Auditor General de Ghana

24 de junio de 1977

**III. CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1976**

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de los ingresos y los gastos correspondientes a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1976 y el 31 de diciembre de 1975

(Dólares EE.UU.)

1975	<u>Ingresos</u>		1976
57 979 216	Promesas de contribuciones de los gobiernos	(Cuadro 1)	73 517 309
<u>88 570</u>	Ajustes de cambio a la recaudación de contribuciones prometidas		<u>(15 014)</u>
58 067 786			73 502 295
1 885 343	Ingresos procedentes de inversiones	(Cuadro 3)	1 076 721
3 282	Contribuciones públicas		789
<u>1 042 076</u>	Ingresos varios	(Cuadro 3)	<u>559 173</u>
<u>60 998 487</u>	TOTAL DE INGRESOS		<u>75 138 978</u>
	<u>Gastos</u>		
62 293 187	Por los organismos	(Cuadro 4)	66 702 238
<u>5 825 715</u>	Por las organizaciones no gubernamentales	(Cuadro 4)	<u>5 544 927</u>
68 118 902			72 247 165
<u>3 094 238</u>	Gastos administrativos y de apoyo a los programas del FNUAP	(Cuadro 5)	<u>3 534 004</u>
<u>71 213 140</u>	TOTAL DE GASTOS		<u>75 781 169</u>
<u>10 214 653</u>	EXCEDENTE DE LOS GASTOS SOBRE LOS INGRESOS		<u>642 191</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados de cuentas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George F. SADDLER
Director,
División de Finanzas

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Balance al 31 de diciembre de 1976 y de 1975

(Dólares EE.UU.)

1975		1976
	<u>Activo</u>	
678 900	Efectivo	2 077 034
-	Cartas de crédito de los gobiernos	20 000 000
<u>23 287 077</u>	Inversiones (Cuadro 6)	<u>20 374 349</u>
<u>23 965 977</u>		<u>42 451 383</u>
	<u>Anticipos y cuentas por cobrar</u>	
	Fondos de operaciones suministrados a los organismos participantes y de ejecución	3 367 085
5 690 648	Intereses devengados	87 552
47 626	Otras cuentas por cobrar	109 541
971 188	Cargos diferidos	-
<u>137 160</u>		<u>3 564 178</u>
6 846 622		
	<u>Promesas de contribuciones pendientes de pago de los gobiernos</u>	
	Para el ejercicio en curso y ejercicios anteriores (Cuadro 1)	5 033 866
20 502 398	Para ejercicios futuros (Cuadro 1)	-
<u>70 892</u>		<u>5 033 866</u>
<u>20 573 290</u>		
<u>51 385 889</u>		<u>51 049 427</u>
	<u>Pasivo y fondos no comprometidos</u>	
	<u>Pasivo</u>	
181 534	Cuentas por pagar	621 350
2 400 000	Suma adeudada a los programas especiales de población (Cuadro 2)	3 000 000
-	Suma adeudada al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	385 403
6 986 895	Sumas por pagar a los organismos participantes y de ejecución	5 938 297
<u>70 892</u>	Ingresos diferidos	-
<u>9 639 321</u>		<u>9 945 050</u>
	<u>Fondos no comprometidos</u>	
	Saldo al final del ejercicio (Estado de cuentas III)	11 769 243
19 225 880	Asignaciones no utilizadas	<u>9 335 134</u>
<u>2 520 688</u>	Fondos no asignados	21 104 377
21 746 568		<u>20 000 000</u>
<u>20 000 000</u>	Reserva operacional	41 104 377
41 746 568		<u>51 049 427</u>
<u>51 385 889</u>		

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados de cuentas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George F. SADDLER
 Director,
 División de Finanzas

ESTADO DE CUENTAS III

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de los fondos no comprometidos al 31 de diciembre
de 1976 y de 1975

(Dólares EE.UU.)

1975		1976
30 759 098	Saldo al comenzar el ejercicio	21 746 568
<u>1 202 123</u>	Más: Ajuste del ejercicio anterior	<u>-</u>
31 961 221		21 746 568
<u>10 214 653</u>	<u>Menos:</u> Excedente de los gastos sobre los ingresos (Estado de cuentas I)	<u>642 191</u>
21 746 568	Fondos no comprometidos al finalizar el ejercicio	<u>21 104 377</u>
19 225 880	Asignaciones no utilizadas	11 769 243
<u>2 520 688</u>	Fondos no asignados	<u>9 335 134</u>
<u>21 746 568</u>		<u>21 104 377</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados de cuentas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George F. SADDLE
Director,
División de Finanzas

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de los cambios de la situación financiera correspondientes
a los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 1976 y el 31 de
diciembre de 1975

(Dólares EE.UU.)

1975		1976
43 228 680	<u>Efectivo en bancos y en caja e inversiones a comienzos del ejercicio</u> (Estado de cuentas II)	23 965 977
	<u>Fuentes de fondos:</u>	
60 998 487	Total de los ingresos (Estado de cuentas I)	75 138 978
1 202 123	Ajustes del ejercicio anterior (Estado de cuentas III)	-
4 854 629	Disminución en otras cuentas por cobrar, cargos diferidos y anticipos	16 498 305
<u>2 389 696</u>	Aumento en las cuentas por pagar	<u>1 039 816</u>
<u>69 444 935</u>	Total de las fuentes de fondos	<u>92 677 099</u>
	<u>Utilización de los fondos:</u>	
71 213 140	Desembolsos correspondientes al ejercicio (Estado de cuentas I)	75 781 169
13 188 464	Fondos de operaciones suminis- trados a los organismos	(1 660 368)
<u>4 306 034</u>	Disminución de las promesas de contribuciones pagadas por anticipado	<u>70 892</u>
88 707 638	Total de la utilización de los fondos	<u>74 191 693</u>
<u>(19 262 703)</u>	Aumento (disminución) de los fondos	<u>18 485 406</u>
<u>23 965 977</u>	<u>Efectivo en bancos y en caja e inversiones a fines del ejercicio</u> (Estado de cuentas II)	<u>42 451 383</u>

Las notas que acompañan al texto son parte integrante de los estados de cuentas.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) George F. SADDLER
Director,
División de Finanzas

NOTAS QUE SON PARTE INTEGRANTE DE LOS ESTADOS DE CUENTAS

Nota 1. Política contable

Los estados de cuentas reflejan la aplicación de la política contable descrita en la presente nota.

- a) Ingresos. Con arreglo a los principios de financiación anual adoptados por el FNUAP, los ingresos, que comprenden las promesas de contribuciones de los gobiernos, los ingresos procedentes de las inversiones y los ingresos varios, se registran al momento de contraerse los compromisos correspondientes.
- b) Gastos. En los estados de cuentas se incorporan los gastos de los proyectos del FNUAP tal como figuran en las cuentas recibidas de los organismos participantes y de ejecución. Todos los gastos de los proyectos se contabilizan al costo real e incluyen, en el caso de la mayor parte de los organismos, obligaciones válidas no liquidadas por bienes y servicios suministrados durante 1976. No obstante, algunos organismos no proporcionan al FNUAP detalles de esas obligaciones no liquidadas, por lo que sus gastos se contabilizan a medida que se hacen efectivos.

Los gastos administrativos y de apoyo a los programas se contabilizan al momento de contraerse los compromisos correspondientes.

- c) Tipos de cambio. La regla 114.6 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP dispone que para contabilizar las contribuciones voluntarias puede emplearse la paridad oficial u otro tipo de cambio adecuado que se convenga entre el Secretario General y el gobierno contribuyente. En el estado de cuentas I se identifican los ajustes por tipo de cambio en la recaudación de las contribuciones. Todas las demás transacciones se contabilizan al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas en vigor a la fecha de la transacción, según se dispone en la regla 114.7 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP. Los ajustes por tipo de cambio respecto de estas transacciones se contabilizan como contrapartida de los ingresos varios, de conformidad con las reglas 110.1 y 114.9 de la Reglamentación Financiera Detallada del FNUAP.
- d) Gastos de capital. Los bienes no fungibles empleados para fines administrativos se cargan al presupuesto administrativo y de apoyo a los programas en el año en que se adquieren. Los bienes no fungibles de un valor de 100 dólares o más y los artículos de especial interés se inventarían anualmente y se llevan registros de tales inventarios.

Nota 2. Compromisos para ejercicios futuros

Los compromisos respecto de las asignaciones hechas a los organismos participantes y de ejecución para los ejercicios futuros ascienden a un total de 63.645.093 dólares, según se indica en el cuadro 7.

Cuadro 1

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Estado de las contribuciones voluntarias prometidas al 31 de diciembre de 1976
(Dólares EE.UU.)

	Contribuciones prometidas de pago al 31 de diciembre de 1975	Adiciones y ajustes	Sumas prometidas para 1976		Total	Pagos recibidos en 1976	Contribuciones prometidas de pago al 31 de diciembre de 1976
			Monedas nacionales	Equivalencia en dólares EE.UU.			
Gobierno							
Afganistán	500	(500)	13 500 000	5 221 867	5 221 867	5 221 867	-
Alemania, República Federal de	-	-	-	2 030 000	2 030 000	975 385	1 054 615
Arabia Saudita	-	-	-	250 000	250 000	-	250 000
Argelia	-	-	-	402 904	402 904	402 904	-
Australia	26 000	(26 000)	-	26 000	26 000	26 000	5 000
Austria	-	-	-	5 000	5 000	-	-
Bangladesh	-	-	-	545 256	545 256	545 256	-
Bélgica	-	-	-	7 352	7 352	-	-
Birmania	1 453	(52)	50 000	1 153	2 554	2 554	-
Botswana	-	-	5 000 000	5 050 505	5 050 505	5 050 505	-
Canadá	-	-	-	47 050	47 050	47 050	-
Colombia	10 000	-	-	10 000	10 000	-	10 000
Costa de Marfil	-	-	250	600	600	-	-
Chipre	-	-	17 000 000	2 864 512	2 864 512	2 864 512	-
Dinamarca	-	-	350 000	894 454	894 454	894 454	-
Egipto	-	-	-	-	3 000	3 000	-
El Salvador	3 000	-	-	1 500 000	1 500 000	40 000 000	1 500 000
Emiratos Arabes Unidos	-	-	-	20 000 000	40 393 511	-	393 511
Estados Unidos de América	20 393 511	-	-	-	136 554	136 554	-
Filipinas	-	-	-	316 636	316 636	316 636	-
Finlandia	-	-	-	100 000	100 000	100 000	-
Francia	-	-	25 000	21 739	21 739	21 739	-
Ghana	-	-	1 000	392	392	392	500
Guyana	500	-	-	-	500	-	4 892
Honduras	4 892	(4 892)	-	4 892	4 892	-	-
Hungría	-	-	1 875 000	210 674	210 674	210 674	-
India	-	-	-	125 000	125 000	125 000	-
Indonesia	14 000	-	-	25 000	39 000	25 000	14 000
Iraq	-	-	-	1 000 000	1 000 000	-	1 000 000
Jamaica	-	1 095	-	-	1 095	-	-
Japón	-	-	-	6 000 000	6 000 000	6 000 000	-
Jordania	6 329	-	-	216 329	216 329	-	206 329
Kuwait	-	25 000	-	2 525 000	2 550 000	2 550 000	-
Lesotho	-	-	440	508	508	508	1 000
Liberia	1 000	-	-	1 000	1 000	-	-
Luxemburgo	-	-	-	5 300	5 300	5 300	-
Madagascar	-	416	-	-	416	416	-
Malasia	20 000	(6 667)	17 333	6 667	20 000	13 333	6 667
Marruecos	4 000	-	-	4 000	4 000	4 000	-
México	40 000	-	-	-	40 000	40 000	-
Nepal	-	-	-	2 367	2 367	2 367	-

Cuadro 1 (continuación)

Gobierno	Contribuciones prometidas para 1976		Sumas prometidas para 1976		Pagos recibidos en 1976	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1976
	Adiciones y ajustes	Monedas nacionales	Equivalencia en dólares EE.UU.	Total		
Nigeria	32 520	-	-	32 520	32 520	-
Noruega	-	-	5 227 580	5 227 580	5 227 580	-
Nueva Zelandia	-	-	346 990	346 990	346 990	-
Países Bajos	-	-	7 307 438	7 307 438	7 307 438	-
Pakistán	250 000	-	-	250 000	250 000	-
Panamá	-	-	1 000	1 000	-	1 000
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	-	2 000 000	3 496 200	3 496 200	3 496 200	-
República Árabe Siria	-	-	200 936	200 936	200 936	200 000
República de Corea	-	-	11 000	11 000	11 000	1 000
República Socialista de Viet Nam	1 000	-	-	1 000	-	1 000
Singapur	15 000	-	-	15 000	15 000	-
Somalia	1 605	-	-	1 605	1 605	-
Sri Lanka	-	-	7 500	7 500	-	7 500
Suecia	-	-	-	-	-	-
Suiza	-	30 000 000	6 756 757	6 756 757	6 756 757	-
Tailandia	40 000	600 000	241 595	241 595	241 595	-
Túnez	(40 000)	818 000	40 000	40 000	40 000	-
Turquía	-	88 000	200 000	200 000	100 000	100 000
Uganda	-	-	2 000	2 000	2 000	-
Yemen	500	-	500	1 000	500	500
Yemen Democrático	5 000	-	160 000	165 000	5 000	160 000
Yugoslavia	-	-	110 000	110 000	-	110 000
	6 047	-	2 985	9 032	9 032	-
	20 573 290	388 521	73 517 309 a/	94 479 120	89 445 254	5 033 866 b/

(Estado de cuentas I)

(Estado de cuentas II)

Nota: En las promesas de contribuciones y los pagos no se incluyen las contribuciones de los gobiernos para programas especiales de población que ascienden a 5.552.560 dólares y se indican en el cuadro 2.

a/ Véase el estado de cuentas I.

b/ Véase el estado de cuentas II.

Cuadro 2

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION
Contribuciones de los gobiernos para programas especiales de población
en 1976

(Dólares EE.UU.)

Importes recibidos

Para la Federación Internacional de Planificación
de la Familia

Alemania, República Federal de

1 740 622

Japón

2 900 000

Países Bajos

811 938

5 452 560

Para el Comité Intergubernamental Coordinador

Japón

100 000

5 552 560

Importes remitidos

2 552 560

Importe por pagar al 31 de diciembre de 1976

3 000 000 a/

a/ Véase el estado de cuentas II.

Cuadro 3

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Inversiones e ingresos varios correspondientes al ejercicio
terminado el 31 de diciembre de 1976

(Dólares EE.UU.)

Ingresos procedentes de inversiones

Ingresos por concepto de intereses devengados sobre las inversiones	554 408
Intereses devengados por las cuentas de ahorros	221 156
Intereses devengados por las cuentas a la vista	301 157
	<u>1 076 721 a/</u>

Ingresos varios

Ganancias obtenidas en el cambio de monedas	290 813
Ahorros obtenidos al liquidar obligaciones de ejercicios anteriores	(35 793)
Otros ingresos varios	304 153
	<u>559 173 a/</u>

a/ Véase el estado de cuentas I.

Cuadro 4

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Gastos de los organismos y de las organizaciones no gubernamentales en 1976
(Dólares EE.UU.)

	Servicios de personal	Subcontratos	Capacitación (becas)	Equipo y suministros	Varios	Total de gastos de los proyectos	Gastos administrativos generales	Total
NACIONES UNIDAS	12 072 808	369 622	2 026 835	2 360 408	1 209 239	18 038 912	3 002 891 a/	21 041 803
OIT	2 261 824	163 490	247 494	299 013	120 010	3 091 831	-	3 091 831
FAO	1 237 277	35 975	139 055	44 414	262 334	1 719 055	-	1 719 055
UNESCO	2 154 043	501 840	537 066	239 039	107 366	3 539 354	-	3 539 354
OMS	3 841 535	720 865	1 183 301	5 473 793	342 630	11 562 124	-	11 562 124
UNICEF	441 903	29 918	250 886	5 387 665	7 006	6 117 378	-	6 117 378
FNUPAP	11 524 632	877 752	1 267 759	2 580 920	3 379 630	19 630 693	-	19 630 693
Total de los organismos	33 534 022	2 699 462	5 652 396	16 385 252	5 428 215	63 699 347	3 002 891	66 702 238 b/
Organizaciones no gubernamentales						5 544 927		5 544 927 b/
						<u>69 244 274</u>		<u>72 247 165 b/</u>

a/ Incluye una suma de 836.701 dólares adeudada a cuenta de años anteriores.

b/ Véase el estado de cuentas I.

Cuadro 5

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Gastos administrativos y de apoyo a los programas

Créditos consignados y gastos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1976

(Dólares EE.UU.)

	Créditos consignados	Gastos			Saldo no comprometido
		Liquidados mediante desembolsos	Por liquidar	Total	
Sección 1. Sueldos y salarios	2 619 000	2 359 508	27 945	2 387 453	231 547
Sección 2. Gastos comunes de personal	714 450	633 828	19 213	653 041	61 409
Sección 3. Viajes y transportes	190 000	161 547	13 966	175 513	14 487
Sección 4. Equipo permanente	15 000	2 138	5 733	7 871	7 129
Sección 5. Otros gastos generales	598 500	542 818	37 109	579 927	18 573
Sección 6. Gastos especiales	262 000	262 000	-	262 000	-
Créditos consignados y gastos (suma bruta)	4 398 950	3 961 839	103 966	4 065 805	333 145
<u>Menos:</u>					
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	607 400	531 801	-	531 801	75 599
Créditos consignados y gastos (suma neta)	3 791 550	3 430 038	103 966	3 534 004	257 546

a/ Véase el estado de cuentas I.

Cuadro 6

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Inversiones al 31 de diciembre de 1976

(Dólares EE.UU.)

Banco	Tipo de interés	Fecha de vencimiento	Importe
Bank fuer Gemeinwirtschaft	4 3/8	12 enero 1977	1 673 640
Brown Bros. Harriman and Co., Grand Cayman	5 1/4	6 enero 1977	3 000 000
Bank of Tokyo	2 3/4	-	3 789 695
Daichi Kangyo Bank	2 3/4	-	4 487 797
Sanwa Bank	2 3/4	-	598 101
Toronto Dominion Bank	9	-	3 119 968
Chemical Bank, Nueva York	5	-	3 378 338
Chemical Bank, Nueva York	5	-	226 810
TOTAL			<u>20 374 349 a/</u>

a/ Véase el estado de cuentas II.

Cuadro 7

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Asignaciones no utilizadas al 31 de diciembre de 1976

(Dólares EE.UU.)

Organismo	Asignaciones	Gastos	Asignaciones no utilizadas en 1976	Asignaciones para años futuros	Total de asignaciones no utilizadas	Ajustes a/	Total de asignaciones no utilizadas indicadas por los organismos
Naciones Unidas (Oficina de Servicios Financieros)	3 106 203	2 566 123	540 080	2 900 345	3 440 425	-	3 440 425
Naciones Unidas (Oficina de Cooperación Técnica)	17 130 343	15 472 789	1 657 554	16 728 929	18 386 483	(486 191)	17 900 292
OIT	3 213 665	3 091 831	121 834	3 998 069	4 119 903	-	4 119 903
FAO	1 775 546	1 719 055	56 491	1 827 456	1 883 947	-	1 883 947
UNESCO	3 829 729	3 539 354	290 375	3 501 986	3 792 361	-	3 792 361
OMS	13 819 023	11 562 124	2 256 899	12 785 222	15 042 121	-	15 042 121
UNICEF	6 387 616	6 117 378	270 238	7 783 093	8 053 331	-	8 053 331
FNUP	24 939 673	19 630 693	5 308 980	13 434 493	18 743 473	-	18 743 473
	74 201 798	63 699 347	10 502 451	62 959 593	73 462 044	(486 191)	72 975 853
Organizaciones no gubernamentales	6 811 719	5 544 927	1 266 792	685 500	1 952 292	-	1 952 292
	81 013 517	69 244 274	11 769 243	63 645 093	75 414 336	(486 191)	74 928 145

a/ Estas diferencias entre las asignaciones no utilizadas indicadas por los organismos y las registradas por el FNUP han sido identificadas y conciliadas.

Cuadro 8

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ACTIVIDADES EN MATERIA DE POBLACION

Fondo Fiduciario Sueco para México

Estado de cuentas al 31 de diciembre de 1976

(Dólares EE.UU.)

Ingresos y gastos correspondientes al ejercicio

Contribución recibida del Gobierno de Suecia	563 063
<u>Menos: Gastos</u>	<u>237 355</u>
Contribución no utilizada al finalizar el ejercicio	<u>325 708</u> <u>a/</u>

a/ Incluida en la suma de 621.350 dólares que figura como cuentas por pagar en el estado de cuentas II.

IV. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. La Junta de Auditores ha comprobado las cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población de conformidad con el párrafo 15.4 de su Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada. El examen se realizó de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y su anexo, así como con las normas corrientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

Informes de los organismos de ejecución

2. Los gastos de los programas que figuran en el estado I por la suma total de 41 millones de dólares incluyen importes relacionados con proyectos que reciben asistencia del FNUAP indicados por los organismos de ejecución y el Fondo Fiduciario Sueco para México, respecto de los cuales los auditores externos no han presentado certificados de comprobación de cuentas. Dada la importancia de las sumas indicadas por los organismos de ejecución respecto de las cuales no se han recibido certificados de comprobación de cuentas, nuestra opinión sobre los estados de cuentas está sujeta a cualesquiera cambios que pudieren resultar de la comprobación de las cuentas de dichos organismos.

3. Según se estipula en el párrafo 15.2 del Reglamento Financiero del FNUAP, las cifras indicadas por los organismos de ejecución al 31 de diciembre de 1976 han sido aceptadas como definitivas, teniendo en cuenta que cualquier cambio que resulte de la comprobación de las cuentas de cualesquiera de los organismos de ejecución será comunicado a la Asamblea General en su próximo período de sesiones y al Consejo de Administración.

Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada y fiscalización interna

4. Un buen reglamento financiero y reglamentación financiera detallada constituye la clave para una delegación eficaz de atribuciones financieras. Dicho reglamento financiero y reglamentación financiera detallada debe enunciar los principios de la administración financiera, ser mantenido al día y comunicado a toda la Organización.

5. En el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población, aprobado por el Consejo de Administración del PNUD en enero de 1974, no se hace referencia a ciertas importantes esferas de la gestión y fiscalización financieras, en particular con respecto a la fiscalización interna de los gastos, la delegación de atribuciones y la comprobación interna de cuentas.

6. Debería considerarse la posibilidad de revisar el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada, a fin de eliminar las deficiencias existentes.

Obligaciones no liquidadas indicadas por los organismos

7. Según se indicó el año pasado en el informe de la Junta, los estados de cuentas contienen los gastos de los proyectos indicados por los organismos de ejecución. De conformidad con sus propios reglamentos financieros, la mayoría de los organismos incluyen en sus gastos obligaciones no liquidadas por servicios y bienes suministrados durante el ejercicio, en tanto que uno de ellos informó acerca de sus gastos sobre la base de la fecha efectiva de realización de los mismos. De resultados de esta incongruencia, para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1976 no pudo determinarse el incremento de las obligaciones no liquidadas. Los organismos de ejecución deberían utilizar un sistema uniforme para registrar las obligaciones no liquidadas al cerrar las cuentas del FNUAP correspondientes al ejercicio que terminará a fines de 1977.

Fiscalización presupuestaria de los gastos de los proyectos

8. La comprobación de cuentas reveló que en algunos casos los gastos aprobados de los proyectos habían superado los presupuestos originales en más del 5%, lo cual el FNUAP considera aceptable. La Administración está trabajando en colaboración con los organismos de ejecución a fin de mejorar la fiscalización de las asignaciones con miras a eliminar este problema.

Primas de repatriación

9. En virtud de la cláusula 9.4 del Estatuto del Personal de las Naciones Unidas, se pagarán primas de repatriación sobre la base de los años de servicio y el sueldo básico en el momento de la jubilación, y con sujeción a ciertas limitaciones, a los funcionarios que reúnan los requisitos necesarios y cuyos nombramientos hayan expirado.

10. Esta cláusula puede imponer una carga de proporciones posiblemente considerables a los recursos futuros del FNUAP para el pago de los beneficios adquiridos. Es preciso reconocer esta obligación y establecer un fondo de reserva adecuado, que ha de ajustarse anualmente para hacer frente a todo incremento necesario. En la actualidad el FNUAP registra los gastos sólo cuando se efectúan los pagos.

Agradecimientos

11. Deseamos expresar nuestro agradecimiento por la cooperación y la ayuda prestadas por el Director Ejecutivo del FNUAP, los oficiales y el personal de dicho organismo.

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá

(Firmado) A. MARTINEZ ZULETA
Contralor General de Colombia

(Firmado) A. OSEI
Auditor General de Ghana

24 de junio de 1977

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
